

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

27 NOVEMBRE 1968.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

Revision de l'article 70, premier alinéa.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE REVISION DE LA CONSTITUTION (1)
PAR M. BROUHON.

MESDAMES, MESSIEURS,

Déjà au cours de la session 1952-1953, la Commission spéciale chargée par la Chambre de l'étude des articles de la Constitution qu'il serait opportun de soumettre à la revision estimait, par 20 voix contre 1 et 4 abstentions, qu'il serait souhaitable d'y inclure l'article 70, alinéa premier, qui fixe au deuxième mardi de novembre la date de la réunion de plein droit des deux Chambres.

Dans le rapport qu'il rédigea à l'époque (*Doc. Chambre* n° 693, de la session 1952-1953), l'honorable M. DeSchryver écrit: « les motifs qui ont pu justifier la fixation de l'ouverture de l'année parlementaire au deuxième mardi de novembre n'existent plus mais son caractère tardif empêche l'examen des budgets en temps opportun. Si les Chambres se réunissaient dès le début du mois d'octobre, il pourrait être remédié à ce grave inconvénient ».

(1) Composition de la Commission:

Président: M. A. Van Acker.

A. -- Membres: MM. Chabert, De Gryse, Duerinck, Lindemans, Meyers, Persoons, Rernacle, Saint-Remy, Van Elslande, Verroken, Boel, Brouhon, Collard (L.), Gliune, Mathys, Simonet, Van Acker, Van Eynde, De Clercq, De Weert, De Winter, Hannotte, Lefebvre (R.), Piron, Schiltz, Van der Elst, -- Perin.

B. -- Suppléants: MM. Blenckeert, Michel, Peeters, Vandamme, Wigny, Boudson, Geldol, Racloux, Van Hoorlck, Delforge, Pede, Van Lidth de [eude, Belmens, -- Outers.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

27 NOVEMBER 1968.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

Herziening van artikel 70, eerste lid.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE GRONDWET-SHERZIENING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER BROUHON.

DAMES EN HEREN,

Reeds tijdens de zitting 1952-1953 achtte de Bijzondere Commissie die er door de Kamer mee belast was te onderzoeken welke artikelen van de Grondwet voor herziening in aanmerking kwamen, het met 20 stemmen tegen 1 stem en 4 onthoudingen wenselijk dat het eerste lid van artikel 70 in de lijst werd opgenomen. Deze tekst bepaalt met name dat beide Kamers van rechtswege bijeenkomen op de tweede dinsdag van november,

In het verslag dat de heer De Schryver toen uitbracht (*Stuk Kerner* n° 693, zitting 1952-1953), staat te lezen: « De redenen die vroeger wellicht gepleit hebben voor de vaststelling van de opening van het parlementair zittingsjaar op de tweede dinsdag van november bestaan niet meer, maar het feit dat deze datum zo laat gesteld is, verhindert dat de begrotingen te gepasten' tijde worden besproken. Indien de Kamers reeds begin oktober konden bijeenkomen, zou dit ernstig nadeel kunnen verholpen worden,»

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer A. Van Acker,

A. -- Leden: de heren Chabert, De Gryse, Duerinck, Lindemans, Mccys, Persoons, Rernacle, Saint-Remy, Van Elslande, Verroken, Boel, Brouhon, Collard (L), Gliune, Mathys, Simonet, Van Acker, Van Eynde, De Clercq, De Weert, De Winter, Hannotte, Lefebvre (R.), Piron, Schiltz, Van der Elst, -- Perin.

B. -- Plaatsvervangers: de heren Blenckeert, Michel, Peeters, Vandamme, Wigny, Boudson, Geldol, Racloux, Van Hoorlck, Delforge, Pede, Van Lidth de [eude, -- Belmens, -- Outers.

Le rapport mentionne comme objections faites à la proposition de ranger l'article 70, alinéa premier, de la Constitution parmi les matières soumises à revision:

- a) le fait que le Gouvernement a. en général., besoin du mois d'octobre pour préparer les travaux parlementaires et pour consacrer entièrement son temps aux affaires de l'administration;
- b) le fait, aussi, que des assemblées internationales exigent, à cette époque de l'année, la présence de certains ministres et parlementaires.

Mais, ainsi que nous l'avons vu, ces objections ne furent pas considérées comme déterminantes par la grande majorité de la Commission spéciale.

+

Au cours de la session 1964-1965, le Gouvernement de l'époque proposa, dans son projet de déclaration (Doc. Chambre n° 993/1., 1964-1965), de reviser l'article 70, premier alinéa, justifiant notamment cette mesure par la nécessité d'éviter le recours aux crédits provisoires. Les Commissions de la Chambre et du Sénat reprirent cette suggestion (cf. rapport de MM. Moyersoën et Pierson, Doc. Chambre n° 993/6, 1964-1965 et rapport de M. Van Bogaert, Doc. Sénat n° 278, 1964-1965).

La Commission de Revision de la Constitution de la Chambre fut saisie du problème au cours de la session 1967-1968. L'honorable M. Parisi a fait rapport sur les débats qu'elle y a consacré (Doc. Chambre n° 509/1. 1967-1968). Il relève que les travaux préparatoires au vote de la Constitution, en 1831, sont muets quant aux motifs qui ont fait choisir le deuxième mardi de novembre comme date de la rentrée des Chambres.

Il fait valoir que, pour autant que le Gouvernement respecte le délai fixé par l'article 9 de la loi du 28 juin 1963 pour le dépôt des budgets (le 30 septembre de l'année budgétaire précédente), il est évident que la date d'ouverture de la session fixée par la Constitution en 1831 est tardive.

A ce point de vue, le rapport de M. Parisi relève les termes dans lesquels le Gouvernement de l'époque a abordé le problème dans l'Exposé des Motifs de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

« Le Gouvernement a procédé à l'étude des réformes possibles, notamment le déplacement, soit au 1^{er} avril, soit au 1^{er} juillet, de la date d'ouverture de l'année budgétaire, ainsi que d'autres mesures plus fondamentales: budget unique, fonds consolidé, reconduction automatique du budget de l'année précédente, etc. Il a été très attentif au fait qu'il s'agit d'une question délicate, intimement liée aux prérogatives des Chambres et dont la solution dépend essentiellement des méthodes de travail, et de la discipline parlementaires. Il est arrivé à la conclusion que le maintien au 1^{er} janvier de la date d'ouverture de l'année budgétaire s'impose, moyennant certains aménagements de la procédure parlementaire, les autres solutions envisagées présentant plus d'inconvénients que d'avantages.

» Il ne reste, dès lors, que l'avancement de la date de la rentrée parlementaire qui pourrait apporter une solution à ce problème.

» D'un point de vue purement technique, et sauf à réserver les prérogatives du Parlement en la matière, le Gouvernement estime que cette date devrait se situer au début du

De bezwaren die in het verslag worden opgesomd tegen het voorstel om het eerste lid van artikel 70 van de Grondwet op te nemen onder de ruiteries die voor herziening in aanmerking komen, zijn de volgende:

- a) het feit dat de Regering over 't algemeen nog de maand oktober nodig heeft om de parlementaire werkzaamheden voor te bereiden en om haar tijd volledig te kunnen besteden aan bestuursaanlegingen;
- b) voorts het feit dat de aanwezigheid van sommige ministers en parlementsleden rond die tijd van het jaar vereist is op internationale vergaderingen.

Die bezwaren werden door de grote meerderheid van de leden van de Bijzondere Commissie niet als doorslaggevend beschouwd.

*
+

Tijdens de zitting 1964-1965 stelde de toenmalige regering in een ontwerp van verklaring (Stuk Kamer, n° 993/1., 1964-1965) voor het eerste lid van artikel 70 te herzien: zij rechtvaardigde die maatregel onder meer door de noodzaak een einde te maken aan de praktijk van de voorlopige kredieten. De Commissies van Kamer en Senaat gingen op die suggestie in en namen het voorstel over (zie verslag van de heren Moyersoën en Pierson, Stuk Kamer, n° 993/6, 1964-1965 en verslag van de heer Van Bogaert, Stuk Senaat, n° 278, 1964-1965).

Het vraagstuk werd tijdens de zitting 1967-1968 voorgelegd aan de Commissie voor de Grondwetsherziening. De heer Parisi heeft verslag uitgebracht over de bespreking waartoe het aanleiding gaf (Stuk Kamer, n° 509/1, 1967-1968). Hij stipt aan dat de voorbereidende werkzaamheden voor de aanneming van de Grondwet van 1831 geen uitsluitel geven over de redenen die de keus van de datum voor de bijeenkomst van de Kamers op de tweede dinsdag van november hebben doen vallen.

Hij roept in dat, voor zover de Regering de bij artikel 9 van de wet van 28 juni 1963 vastgestelde nieuwe termijn voor de indiening van de begrotingen (30 september van het voorafgaande begrotingsjaar) nakomt, het voor de hand ligt dat de door de Grondwetgevende Macht in 1831 vastgestelde openingsdatum van de zitting wat laat uitvalt.

In dit verband worden in het verslag van de heer Parisi de bewoordingen aangehaald waarin de toenmalige regering, in de Memorie van Toelichting bij de wet van 28 juni 1963 houdende wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, het probleem heeft gesteld.

« De Regering heeft de mogelijke hervormingen ter studie gelegd, inzonderheid de verplaatsing op 1 april of op 1 juli van de aanvangsdatum van het begrotingsjaar, evenals andere nog dieper ingrijpende maatregelen: eenheidsbegroting, geconsolideerd fonds, automatische verlenging van de begroting van het vorige jaar enz. Zij ontveinsde zich niet dat het om een kiese aangelegenheid gaat die nauw samenhangt met de voorrechten van de Kamers en waarvan de oplossing essentieel afhangt van de parlementaire werkmethode en tucht. Zij kwam tot het besluit dat de handhaving op 1 januari van de aanvangsdatum van het begrotingsjaar geboden is mits een lichte aanpassing van de parlementaire procedure, daar de andere overwogen oplossingen meer na- dan voordelen bieden,

» Er blijft dan slechts het vervroegen van de datum waarop het Parlement uit verlof terugkeert, waardoor het probleem een oplossing zou kunnen krijgen.

» Van een louter technisch standpunt bekeken en onder voorbehoud van de parlementaire prerogatieven ter zake, neemt de Regering dat deze datum in de maand september

mois de septembre, l'examen du budget par les Chambres nécessitant quatre mois au moins. Il en résulte que l'époque de distribution du projet de budget devrait également être avancée d'un mois.

» Il ne faut pas se dissimuler que la publication du projet de budget dès la fin du mois d'août poserait de très sérieux problèmes aux autorités budgétaires et alourdirait sensiblement leur tâche.

» Il ne serait souhaitable, dès lors, d'entrer dans cette voie que dans la mesure où les commissions du Parlement pourraient réellement entamer l'examen des budgets dès le début du mois de septembre. Ainsi, la modification de la date de distribution du projet de budget aux membres des Chambres législatives est, en fait, liée à la révision de l'article 70, alinéa 1^{er}, de la Constitution. En attendant les résultats de la procédure actuellement en cours à ce sujet, le Gouvernement estime qu'il ne lui appartient pas de proposer une modification à la loi sur la comptabilité de l'Etat qui préjugerait la décision qui sera prise dans le cadre de la révision constitutionnelle, »

Adoptée par la Commission, la proposition de révision de l'article 70, alinéa premier, de la Constitution fut également adoptée par la Chambre, à l'unanimité des 192 membres présents, le jeudi 21 décembre 1967.

Toutefois, le Sénat n'ayant pu se prononcer sur cet objet avant la dissolution des Chambres intervenue le 1^{er} mars 1968, le problème est demeuré ouvert et l'article 70, alinéa premier, a été réinséré parmi les autres articles de la Constitution devant donner lieu à révision,

*
**

Votre Commission a donc été saisie une nouvelle fois du problème.

Son président a proposé que l'article 70, alinéa premier, soit libellé comme suit:

« Les Chambres se réunissent de plein droit, chaque année, le deuxième mardi d'octobre, à moins qu'elles n'aient été réunies antérieurement par le Roi. »

Discussion générale.

Plusieurs membres de la Commission sont intervenus dans la discussion de cette proposition.

Les considérations qu'ils ont émises portent:

- sur le choix de la date du deuxième mardi d'octobre pour l'ouverture de la nouvelle session parlementaire;
- sur la nécessité, pour le Gouvernement, de préparer les budgets en temps voulu afin qu'ils puissent être soumis aux délibérations du Parlement dès la rentrée des Chambres;
- sur la nécessité aussi, de régler les travaux parlementaires de manière telle que le Gouvernement dispose du temps nécessaire à la préparation des budgets et à leur dépôt dans les délais souhaités.

La Commission a fait siennes ces considérations.

La révision de l'article 70, alinéa premier, dans le sens proposé par son président, doit permettre une meilleure organisation du travail parlementaire, tout en facilitant la tâche du Gouvernement en place.

dient te liggen, omdat het onderzoek van de begroting door de Kamers ten minste vier maanden vergt. Hieruit volgt dat de uitdeling van het begrotingsontwerp eveneens een maand vroeger zou moeten geschieden.

» Men moet zich niet verhelen dat de publicatie van het begrotingsontwerp bij het verstrijken van de maand augustus ernstige problemen zou stellen aan de budgettaire instanties en hun taak er aanzienlijk door zou bezwaard worden.

» Ook is het slechts wenselijk deze weg op te gaan voor zover de parlementaire commissies werkelijk het onderzoek van de begrotingen zouden kunnen aanvangen met ingang van de maand september. Aldus dient de wijziging van de datum van uitdeling van het begrotingsontwerp aan de leden van de Wetgevende Kamers feitelijk gepaard te gaan met de herziening van artikel 70, alinea 1. van de Grondwet. In afwachting van de uitslagen van de hierover hangende procedure meent de Regering dat zij geen wijziging in de wet op de Rijkscomptabiliteit hoort voor te stellen die vooruit zou lopen op de beslissing die in het raam van de Grondwetsherziening zal getroffen worden. »

Het voorstel tot herziening van het eerste lid van artikel 70 van de Grondwet werd door de Commissie eveneens aangenomen en nadien, op donderdag 21 december 1967, eenparig door de 192 aanwezige volksvertegenwoordigers goedgekeurd.

Daar de Senaat zich echter daarover niet heeft kunnen uitspreken voor de ontbinding van de Kamers op 1 maart 1968, kreeg het probleem geen oplossing en artikel 70, eerste lid, werd opnieuw opgenomen onder de andere grondwetsartikelen die voor herziening in aanmerking komen.

*
**

Derhalve werd de zaak nog eens bij Uw Commissie aangehangig gemaakt.

De voorzitter van de Commissie heeft de onderstaande redactie van het eerste lid van artikel 70 voorgesteld:

« De Kamers komen van rechtswege bijeen ieder jaar, de tweede dinsdag van oktober, behalve wanneer zij door de Koning reeds voordien zijn bijeengeroepen. »

Algemene bespreking.

Verscheidene Commissieleden hebben tijdens de bespreking van dit voorstel het woord gevoerd.

Hun opmerkingen hadden betrekking op:

- de keuze van de datum, namelijk de tweede dinsdag van oktober, voor de opening van de nieuwe parlementaire zitting;
- het feit dat de Regering de begrotingen tijdig moet kunnen indienen, zodat deze bij de hervatting van de werkzaamheden in de Kamer aan het Parlement ter beraadslaging kunnen worden voorgelegd;
- het feit dat de parlementaire werkzaamheden zodanig moeten worden geregeld, dat de Regering de nodige tijd heeft om de begrotingen voor te bereiden en binnen de gewenste termijnen in te dienen.

De Commissie verenigde zich met die opmerkingen.

De herziening van het eerste lid van artikel 70, zoals dat door de voorzitter van de Commissie is voorgesteld, moet het mogelijk maken het parlementaire werk beter te organiseren en tevens de taak van de aan het bewind zijnde Regering te vergemakkelijken.

L'usage a été établi de suspendre les travaux du Parlement dès la fin du mois de juin. Le Gouvernement dispose dès lors du temps nécessaire pour mettre les budgets au point et les déposer dans les délais fixés par la loi.

Par ailleurs, le fait d'avancer d'un mois l'ouverture de la session parlementaire et de mettre les Chambres en mesure de discuter le Budget des Voies et Moyens dès le mois d'octobre est de nature à éviter le recours aux crédits provisoires, ce qui est toujours souhaitable.

Aussi, est-ce à l'unanimité que votre Commission a approuvé le texte figurant ci-après.

Le présent rapport a également été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. BROUHON.

Le Président,
A. VAN ACKER.

Het is traditie geworden dat de werkzaamheden van het Parlement eind [uni geschorst worden. De Regering beschikt dus over de nodige tijd om de begrotingen op te stellen en ze binnen de door de wet gestelde termijn in te dienen.

Bovendien zal het leit dat de parlementaire zitting met één maand wordt vervroegd en dat de Kamers de Rijksmid-delenbegroting reeds in oktober zullen kunnen behandelen, de toevlucht tot voorlopige kredieten voorkomen, wat zeker steeds wenselijk is.

Uw Commissie heeft de tekst, zoals die hieronder is afgedrukt, eenparig aangenomen.

Dit verslag is eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. BROUHON.

De Voorzitter,
A. VAN ACKER.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article unique.

L'article 70, premier alinéa, de la Constitution, est libellé comme suit:

«Les Chambres se réunissent de plein droit, chaque année, le deuxième mardi d'octobre, à moins qu'elles n'aient été réunies antérieurement par le Roi.»

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Enig artikel.

Artikel 70, eerste lid, van de Grondwet luidt als volgt :

« De Kamers komen van rechtswege bijeen ieder jaar, de tweede dinsdag van oktober, behalve wanneer zij door de Koning reeds voordien zijn blyeenqeroepen, »